

ಅನುವಾದಿತ ಕರ್ತೆ

‘ಚಾರು, ನಿನಗೇ ಗೊತ್ತೇನು? ನಿಮ್ಮಲಾಳಿಗೆ ಮಲ್ಲಿಗೆ ತುಂಬಾ ಇಪ್ಪೆವಿತ್ತು. ಅವಳಿಂದ ನನಗೂ ಮಲ್ಲಿಗೆ ಇಪ್ಪೆವಾಗತೋಡಿತು.’

ನಿಮ್ಮಲಾ ಅದನ್ನು ಕೂದಲಲ್ಲಿ ಮುಡಿದುಕೊಳ್ಳುವದು ಮತ್ತು ತಾನು ಅವಳ ಕೂದಲೀನ ವಾಸನೆಯನ್ನು ಹೀರುವುದು... ಆಗ ಆ ಸುಗಂಧ ಇನ್ನೂ ಹೆಚ್ಚು ಮನಸೆಯುತ್ತಿತ್ತು. ಸುಖದ ದಿನಗಳ ನೆನಪು ಅವರ ತಟಿಯಲ್ಲಿ ನಾಗವನ್ನು ಅರಳಿತು.

ಈ ದಿನ ಮೋದಲ ಬಾರು ಚಾರು ಅಲ್ಲಿ ಕಳೆದು ಹೋದವಳಂತೆ ಕುಳಿತಿದ್ದಾಳೆ. ಅವಳನ್ನು ನೋಡಿದಾಗ ಅವರಿಗೆ ಅನ್ನಿತು – ತಾನು, ಆ ಮೂಲೆಯಲ್ಲಿರುವ ಹುಣ್ಣ ಮತ್ತು ಈ ಚಾರು ಮೂರೂ ಮಂದಿ ಒಂದೇ ದಾರಿಯಲ್ಲಿ ಸಾಗುತ್ತಿದ್ದೇವೇ... ಏಕಾಂಗಿತನದ ದಾರಿ. ಹಾಗಿದ್ದರೂ ನಮ್ಮ ದಾರಿ ಮಾತ್ರ ಭಿನ್ನವಾದುದು... ನಮ್ಮ ಏಕಾಂಗಿತನವೂ ಭಿನ್ನವಾದುದು. ಗತಿ ಗೊತ್ತುದವರು ಎಲ್ಲಾ ಇದ್ದೂ ಆ ಹುಣ್ಣ ಏಕಾಂಗಿ; ಎಲ್ಲಾ ನಡುವೆ ಇದ್ದೂ ಏಕಾಂಗಿ. ಆದರೆ ಅವನಿಗೆ ಅದರ ತಿಳಿವಳಿಕೆ ಇಲ್ಲ. ಅವನ ಏಕಾಂಗಿತನ ಜಡವಾಗಿಸುವಂತಹದು. ಮೊಂದು, ಹರಿತವೀಲ್ಯಾದ್ಯು.

ಈ ಚಾರು! ಇವಳು ಸಾಂಗತ್ಯವನ್ನು ಎಲ್ಲಿ ಅನುಭವಿಸಿದ್ದಾಳೆ? ಹಿಂದೆ ಮುಂದೆ ಈ ಏಕಾಂಗಿತನ ಅಸಹ್ಯವೇಸಿದರೂ, ಇವಳ ಪಾಲಿಗೆ ಹಿಂದಿನ ಸಿಹಿ ನೆನ್ನಿನ ಆಧಾರ ಹೂಡ ಇಲ್ಲ. ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಪ್ರಶ್ನೆಗೆ ಉತ್ತರ ಹುಡುಕುತ್ತಾಳೆ. ಏಕಾಂಗಿತನ ಇದು ಮನಸ್ಸನು ಬದುಕಿನ ಸತ್ಯವೇ ಎಂದು ಮತ್ತೆ ಮತ್ತೆ ಸಮಾಧಾನವಡಿಸುವ ಪ್ರಯತ್ನ ನಡೆಸುತ್ತಾಳೆ, ಹುಚ್ಚಿ!

‘ಇದು ಹೀಗೆ ಇವತ್ತುಕೆ ಆಗುತ್ತಿದೆ ಸರ್?’ ಚಾರುವಿನ ಹೃದಯದೊಳಗಿನ ಗಾಥಂಧಕಾರದ ಬಿರುಗಾಳಿ ಉತ್ತರ ಹುಡುಕುತ್ತಿದೆ.

‘ಚಾರು, ಪ್ರತಿಯೊಂದು ಪ್ರಶ್ನೆಗೆ ಉತ್ತರ ನೀಡಲಾಗುದು. ಕೆಲವು ವಿಚಾರಗಳು ಬರೀ ಅನುಭವವನ್ನು ಅಧರಿಸಿಯೇ ಇರುತ್ತವೆ. ಅದೇ ರೀತಿ ಈ ಬಿರುಗಾಳಿ ನಿನ್ನ ಅನುಭವ. ಈ ಅನುಭವದಿಂದ ಪ್ರಾಯಃಃ ನಿನಗೆ ಉತ್ತರ ಸಿಗಬುದು... ಅಥವಾ ಸಿಗದೇ ಇರಬಹುದು.’

ಚಾರುವಿನ ಅಂತರಂಗದ ಭಾವೋದ್ವರ್ತಿಕ ಅಸಹನೀಯವಾಯಿತು. ಸಮುದ್ರದ ಅಲೆಗಳು ಭರತದ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಬಿರುಸಾಗಿ ಬಂದು ದಡದಲ್ಲಿ ಸಿದಿದು ಹೋಗುವ ಹಾಗೆ ಹೃದಯದ ಭಾವೋದ್ವರ್ತಿಕ ಕಣ್ಣನಂಬಿನಲ್ಲಿ ಸಿದಿಯುತ್ತಿತ್ತು ಮತ್ತೆ ಹಿಂತಿರುಗಿ ಹೋಗುತ್ತಿತ್ತು. ಮತ್ತೆ ಸಿದಿಯುತ್ತಿತ್ತು. ಹೀಗೆ ಎಷ್ಟೋ ಸಮಯದವರೆಗೆ ನಡೆಯಿತು. ಆಮೇಲೆ ವೇಳೆ ಕಳೆಯುತ್ತಿದ್ದಂತೆ ಚಾರುವಿನ ಹೃದಯದೊಳಗಿನ ಬಿರುಗಾಳಿ ದೂರ ದೂರ ಸರಿಯಲಾರಂಭಿಸಿತು. ಅವಳ ಜೀವಕ್ಕೆ ಹಗುರವನ್ನಿಸಿತು. ಸ್ವಿಮತಕ್ಕೆ ಬಂದ ಚಿತ್ತದಿಂದ ಅವಳು ಮತ್ತೆ ತನ್ನ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಶೋಧಿಸಲಾರಂಭಿಸಿದಳು. ತನ್ನ ಸುಷ್ಪತ್ರ ಮನ ಮೋದಲಿನಿಂದಲೂ ಯಾರದ್ದಾದರೂ ಸಾಂಗತ್ಯವನ್ನು ಹುಡುಕುತ್ತಿತ್ತೇ?

ಇರಬಹುದು.

ತೀಳಿದೊಂ ತೀಳಿಯದೊಂ ತಾನು ಉದ್ದೇಶಪೂರ್ವಕವಾಗಿ ಮನಸ್ಸಿನ ಹರಿವಿಗೆ ತಡೆಯೊಡ್ಡುವ ಪ್ರಯತ್ನವನ್ನು ನಡೆಸುತ್ತಾ ಬಂದಿರುವನೇ?

ಇರಬಹುದು.

ತನ್ನ ಹೃದಯದ ತಳಮಳ, ಅಸಹನೆ ಇವು ಈ ಏಕಾಂಗಿತನದ ಒಂದು ಭಾಗವಾಗಿರಬಹುದೇ?